

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE DANİMARKA KRALLIĞI HÜKÜMETİ ARASINDA ULUSLARARASI KARAYOLU NAKLİYATINA DAİR ANLAŞMA

Bakanlar Kurulu Kararı
Karar Sayısı : 7/14886

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Danimarka Krallığı Hükümeti ülkeleri arasında ve ülkeleri üzerinde yapılan yolcu ve eşya nakliyatını kolaylaştırmak ve milli kanunlar esaslı üzerinden düzenlemek arzusu ile, aşağıdaki hususlarda mutabakata varmışlardır:

MADDE 1

İşbu anlaşmanın hükümleri akit taraflardan birine tescil edilmiş taşıtlarla, iki ülke arasında veya iki ülke üzerinden transit olarak yapılan yolcu ve eşya taşımalarına uygulanır.

MADDE 2

TARİFLER

a) "Taşımacı deyimi", Türkiye'de veya Danimarka'da milli kanun ve mevzuata göre, yolcu ve eşya taşımaya yetkili kılınmış gerçek veya tüzel kişileri ifade eder.

b) "Taşıt deyimi":

i) Yolcu veya eşya taşımak veya bu taşıtları çekmek üzere imal edilmiş ve kendi gücü ile hareket eden karayolu taşıtlarını,

ii) (i) paragrafında belirlenen taşıtlar ile yol ile yolcu veya eşya taşımak amacıyla yapılmış römork veya yarı - römorklardan oluşan taşıt kombinasyonlarını, ifade eder.

c) "Düzenli servis" deyimi, önceden saptanmış zaman ve ücret tarifesine göre belirli bir güzergâh iki akit taraf ülkesi arasında yolcuların taşınmasını ifade eder.

d) "Düzenli transit servis" deyimi, bir akit taraf ülkesinde başlayan, diğer akit taraf ülkesinde yolcu indirmeden ve bindirmeden üçüncü bir devlet ülkesinde sona eren bir düzenli servisi ifade eder.

e) "Mekik servis" deyimi, önceden gruplandırılmış yolcuların bir ve aynı hareket ve varış yerleri arasında birçok gidiş - dönüşü kapsamak üzere, taşınmalarını ifade eder. Gidiş seyahatini tamamlamış her grup bir sonraki seferde hareket noktasına geri getirilir.

Hareket ve varış yerinden hareket ve varış mahalli ile çevresi anlaşılmalıdır.

Yolda yolcu indirilmesi veya bindirilmesi yasaktır.

Mekik servisin ilk dönüş seyahati ile son giriş seyahati boş olarak yapılır.

f) "Kapalı kapı servis (Turistik taşıma)" deyimi, yolcu indirip bindirmeden, bir ve aynı yolcu grubunun bir ve aynı taşıtla, kalkış ve varış noktaları taşıtın tescil edildiği akit taraf ülkesinde bulunan taşımaları ifade eder.

g) "Boş seyahat" deyimi, diğer akit taraf ülkesinden yolcu ve eşya almak ve bunları taşıtın tescil edildiği akit taraf ülkesine taşımak üzere diğer akit taraf ülkesine yapılan yolcu taşımalarını ifade eder.

i) "Transit taşıma" deyimi, çıkış ve varış noktaları bir akit taraf ülkesinin dışında olan noktalar arasında diğer akit taraf ülkesi üzerinden yapılan yolcu ve/veya eşya taşımalarını ifade eder.

j) "İzin belgesi" deyimi, akit taraflardan birinde kayıtlı taşıta diğer akit taraf ülkesine girebilmesi çıkarılması veya transit geçebilmesi için ikinci akit tarafca verilen müsaade belgesi ile işbu anlaşmada öngörülen diğer izin belgelerini ifade eder.

YOLCU TAŞIMASI

MADDE 3

Akit taraflardan birine kayıtlı taşıtlarla yapılan düzenli servis, mekik servis ve boş seyahat müsaade rejimine tâbidir.

İşbu müsaade taşımacınının ülkesindeki yetkili makamına yapacağı yazılı müracaat üzerine müşterek mutabakatla verilir.

MADDE 4

Düzenli transit servis, turistik taşıma ve yolcuların transit taşınması müsaade rejimine tâbi değildir.

EŞYA TAŞIMASI

MADDE 5

- Römorklar ve yarı römorklar da dahil olmak üzere akit taraflardan birine tescil edilmiş iki ülke arasında ve diğer ülke üzerinden transit veya eşya taşımasında kullanılan taşıtlar kontenjan rejimine tâbidir.
- Yıllık kontenjanlar işbu anlaşmanın 18 inci maddesinde öngörülen Karma komisyon tarafından veya akit tarafların yetkili makamları arasında yazışma suretiyle saptılır.
- Müsaade belgesi akit taraflardan birinin taşımacısına iki akit taraf arasında diğer tarafın ülkesini transit geçmek hakkını verecek ve bir gidiş-dönüş seyahati için muteber olacaktır.

MADDE 6

Aşağıdaki taşımalar müsaade belgesine tâbi değildir:

- Römorkunki de dahil olmak üzere, müsaade edilmiş yük kapasitesi 3,5 tonu geçmeyen otomobillerle yapılan eşya taşımaları,
- Posta taşımaları,
- Hava servislerinin güzergâhının değişmesi halinde, uçak kargosu taşımaları,
- Ev eşyası nakilleri,
- Fuar ve sergilere ait eşyaların taşınması.
- Sanat eserleri ve eşyasının taşınması
- Tiyatro, müzik, sinema, spor, sirk, fuar veya kermes gösterilerine ait malzeme, aksesuar veya hayvanlar ile radyo, sinema ve televizyona ait malzemenin taşınması,
- Canlı damızlık hayvan nakliyatı (kasaplık hayvan hariç)
- Cenaze nakli,
- Felâket halinde yardım malzemesi taşımaları,
- Arızalanan arabayı çekmek üzere vasıtaların boş girişi,
- Tamir vasıtaları,

MADDE 7

Müsaade belgeleri yetkili makamların müşterek mutabakatı ile kararlaştırılacak modele göre iki akit tarafın lisanında basılır.

Müsaade belgeleri taşıtlarda bulundurulacak ve kontrolle görevli memurların her talebinde ibra zedilecektir.

Her yılın müsaade belgeleri boş ve bedelsiz olarak bir evvelki yılın Kasım ayı içinde akit tarafların yetkili makamları arasında kontenjana göre teati edilecektir.

Müsaade belgesi kendisine verilen taşımacı tarafından kullanılacak ve başkasına devredilmeyecektir.

MADDE 8

a) Akit ülkelerden birine tescilli taşıtlar diğer akit taraf ülkesine taşıma yapmışlarsa, dönüşte kendi ülkelerine müteveccihen yük alabilir.

b) Akit ülkelerden birine tescilli taşıtın kendi ülkesine eşya yüklemek üzere diğer akit taraf ülkesine girmesi özel izne tâbidir.

MADDE 9

Akit ülkelerden birine tescilli taşıtlarda diğer akit taraf ülkesiyle 3 üncü ülkeler ve 3 üncü ülkelerle diğer akit taraf ülkeleri arasındaki eşya taşıması özel müsaadeye tâbidir.

MADDE 10

İşbu anlaşma hükümlerine göre yapılacak uluslararası taşımalar TIR Karnesi Himayesinde Eşyanın Uluslararası Taşınması Sözleşmesine ve ulusal mevzuata tâbi olacaktır.

MALİ HÜKÜMLER

MADDE 11

a) Akit ülkelerden birine tescil edilmiş olup, akit taraflar arasında yolcu ve eşya nakliyatında kullanılan taşıtlar, römorklar ve yarı-römorklar da dahil olmak üzere hiçbir vergi, harç, resim ve diğer ödemelere tâbi değildirler.

b) Akit tarafların taşımacıları römorklar ve yarı römorklar da dahil, vasıtaların diğer akit taraf ülkesinden transit geçişleri için bu diğer akit tarafın ulusal mevzuatının öngördüğü vergi, resim ve diğer ücretleri ödeyeceklerdir.

MADDE 12

İş bu anlaşma hükümlerine göre yapılacak ödemeler kontvertibl dövizle ifa edilecektir.

GENEL HÜKÜMLER

MADDE 13

Taşıtların standart depolarındaki akaryakıt gümrük vergileri ve diğer vergi ve harçlardan muaftır. Standart depo vasitanın fabrikası tarafından yapılmış depoları ifade eder.

MADDE 14

Taşımalar ve taşıtın personeli iş bu anlaşma hükümlerine ve akit tarafların ülkelerinde yürürlükte olan karayolu trafiği ve nakliyatına ilişkin kanun ve nizamnamelerin hükümlerine uymak zorundadırlar.

MADDE 15

Taşıtın ağırlığı veya boyutları veya yükü diğer akit taraf ülkesinde kabul edilen sınırları aştığı takdirde, taşıtın bu akit taraf yetkili makamınca verilmiş bir müsaadeyi haiz olması gereklidir.

Söz konusu taşıtın seyrini belirli bir güzergâhla sınırladığı takdirde, nakliyat ancak bu güzergâh üzerinde yapılabilir.

MADDE 16

İş bu anlaşma gereğince yapılacak taşımalarda:

a) Üçüncü şahıslara verilecek zararlara karşı, taşıtın kayıtlı olduğu ülkede yürürlükte olan mevzuat uygulanacaktır.

MADDE 17

İş bu anlaşmada belirlenmemiş ve tüm konularda akit tarafların milli mevzuatı uygulanır.

MADDE 18

Anlaşma tatbikatından doğabilecek sorunların çözümlenmesi amacıyla, akit tarafların temsilcilerinden oluşacak bir Karma Komisyon kurulacaktır.

Bu Komisyon aynı zamanda, iş bu anlaşmanın muhtelif maddelerinin kendisine verdiği görevleri de ifa edecektir.

Akit taraflar Karma Komisyon'da görüşülmesini istedikleri konuları zamanında diğer akit tarafa bildireceklerdir.

Karma Komisyon, akit taraflardan birinin talebi üzerine sırasıyla Danimarka ve Türkiye'de toplanacaktır.

MADDE 19

İş bu anlaşmanın uygulanma usulü Karma Komisyon tarafından tâdil edilebilen bir protokol ile saptanacaktır.

MADDE 20

İş bu anlaşma akit tarafların ulusal mevzuatlarına uygun olarak onaylanacak ve onaylandığını belirten son bir bildiri tarihinde kati olarak yürürlüğe girecektir. Bununla beraber akit taraflar iş bu anlaşma hükümlerini imzaladığı tarihten itibaren geçici olarak uygulamaya koymak konusunda mutabık kalmışlardır.

Bu anlaşma kati yürürlüğe giriş tarihinden itibaren bir yıl süreyle muteber olacak ve akit tarafların biri tarafından en az üç ay önceden yazılı olarak feshedilmedikçe yıldan yıla kendiliğinden yenilenecektir.

Ankara'da 14 Temmuz 1977 tarihinde her iki nüsha da aynı şekilde muteber olmak üzere iki orjinal Fransızca nüsha halinde akdedilmiştir.

Türkiye Cumhuriyeti
Hükümeti Adına

Danimarka Krallığı
Hükümeti Adına

Protokol

Ankara'da 14 Temmuz 1977 tarihinde Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Danimarka Krallığı Hükümeti arasında imzalanmış olan Uluslararası Karayolu Taşımaları Anlaşması uyarınca Delegasyonlar aşağıdaki hususlarda mutabık kalmışlardır:

1) 1977 senesinde kontenjan sistemi 1 Ekim tarihinden itibaren uygulanacaktır.

1977 senesinin son üç aylık dönemi için kontenjanlar iki taraflı trafik için 125 transit trafiği için 950 müsaade belgesi olarak saptanmıştır.

Transit trafiği için 3.800 ve ikili trafik için 500 olarak saptanmış 1977 senesi kontenjanları Karayolları Karma Komisyonunda veya yazışma değiştirilmediği takdirde müteakip yıllar için de geçerli olacaktır.

2) Anlaşmanın uygulanmasıyla ilgili yetkili makamlar aşağıda sunulmuştur.

Danimarka için:

Ağırlık, boyutlar ve dingil ağırlıkları:

Ministeriet for. Offentlige Arbejder

Fatakriksholm Kanal 27 1020 Kobenhavn K.

Diğer konular:

Direktoratet for Vejtransport

Borgergade 20

1300 Kobenhavn K.

3) Anlaşmanın 9'uncu maddesinde öngörülen özel müsaade belgeleri kontenjanı yalnızca Türk taşıyıcılarına Danimarka ile bir üçüncü ülke arasında ev bir üçüncü ülke ile Danimarka arasında taşıma yapma hakkı verecektir.